

### 日本語

- 各部の名称と接続例**
  - イヤパッド
  - L/R(左/右)表示位置
  - ヘッドバンド
  - スライダー
  - アーム
  - ハウジング
  - 着脱式マイクホン用 コネクタジャック
  - コード用コネクタージャック
  - 音量調整ダイヤル
  - ミュートスイッチ
  - 着脱式マイクホン(ウィンドスクリーン付き)
  - 着脱式コード(1.2m/φ3.5mm金メッキステレオ4極ミニプラグ)
  - 入力プラグ
  - 着脱式PC用コード(3.0m/φ3.5mm金メッキステレオ3極ミニプラグ×2)
- 使いかた**
  - 接続する機器の音量を最小にします。
  - ヘッドホンに着脱式コード/PC用コードを接続します。
    - コンソール機器や、マイク入力とヘッドホン出力が一体型になっている端子へ接続する場合は、着脱式コードを使用してください。
    - デスクトップPCなどマイク入力とヘッドホン出力の端子が別々になっている場合は、着脱式PC用コードを使用してください。
  - コードの入力端子を機器に接続します。
  - ヘッドホンにマイク音量の取り付けます。
  - 本製品の「L(左)」「R(右)」の表示側を右耳に着し、イヤパッドが耳を覆うようにスライダを上下にスライドさせ、ヘッドバンドを調整します。
  - マイクホンをお口元の近くに来よう調整します。
  - 接続している機器を操作し、お好みの音量に調整してご使用ください。
    - 接続する機器の取扱説明書もあわせてお読みください。
- 音量調整ダイヤル/ミュートスイッチの使いかた**
  - 本製品のマイクホンをミュートにしたときは、ミュートスイッチをオン(右)のほうへ切り換えてください。
  - 音量を調整したいときは、音量調整ダイヤルを回してお好みの音量に調整してご使用ください。
- ヘッドパッドの取り付け/取り外しかた**

ヘッドパッドは取り外すことができます。お手入れの際など必要に応じて取り外してください。再度取り付けるときは、取り付け穴にしっかりとめ込んでください。
- テクニカルデータ**

- Using the product**
  - Lower the volume on the device you intend to use.
  - Connect the detachable cable/cable for PC to the headphones.
    - Use a detachable cable when connecting to a console device or a terminal where the microphone input and headphone output are integrated.
    - Use a detachable cable for PC when connecting to a desktop PC or other device that has separate microphone input and headphone output terminals.
  - Connect the cable's input plug to the connected device.
  - Attach the microphone to the headphones.
  - Place the product with the side marked "L" over your left ear and the side marked "R" over your right ear, and adjust the headband length by sliding the adjustable slider so that the earpads cover your ears completely.
  - Adjust the microphone near the corner of your mouth.
  - Turn on the connected device, and adjust volume as necessary.
    - Also read the user manual of the connected device.
- Using the volume control dial / Mute switch**
  - If you want to mute the microphone of the product, switch the mute switch to ON.
  - If you want to adjust the volume, turn the volume control dial as necessary.
- How to attach/remove the headpad**

The headpad can be removed. Remove it as needed, such as when cleaning the product. When reattaching the headpad, fit it firmly into the mounting holes.
- Specifications**

- Headphones**
  - Type: Closed-back dynamic
  - Driver: 45 mm
  - Sensitivity: 98 dB/mW
  - Frequency response: 10 to 35,000 Hz
  - Impedance: 45 ohms
- Microphone**
  - Type: Electret condenser
  - Polar pattern: Hypercardioid
  - Sensitivity: -43 dB (1V/Pa, at 1 kHz)
  - Frequency response: 30 to 20,000 Hz
- Other**
  - Weight (without cable): Approx. 230 g (8.1 oz) / Approx. 237 g (8.4 oz) (including detachable microphone)
  - Operating temperature: 5°C to 40°C (41°F to 104°F)
  - Accessories: Detachable microphone with windscreen, Detachable cable (1.2 m (3.9')/3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug/4 pole), Detachable cable for PC (3.0 m (9.8')/3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug/3 pole ×2)
  - Sold separately: Earpad, Headband, Detachable microphone, windscreen, Detachable cable, Detachable cable for PC

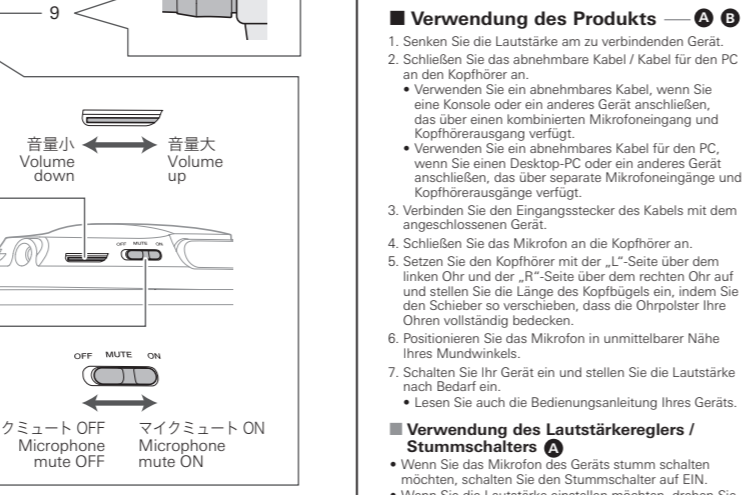
For product improvement, the product is subject to modification without notice.

改良などのため予告なく変更することがあります。

### Deutsch

- Namen der einzelnen Teile**
  - Ohrpolster
  - Links/Rechts-Markierung (L/R)
  - Kopfbügel
  - Polsterung am Kopf
  - Schieber
  - Arm
  - Gehäuse
  - Anschlussbuchse für abnehmbares Mikrofon
  - Anschlussbuchse für Kabel
  - Lautstärkereglер
  - Stummuschalter
  - Abnehmbares Mikrofon mit Windschutz
  - Abnehmbares Kabel (1,2 m mit vergoldetem 3,5-mm-Stereo-Minstecker (4-polig))
  - Eingangsstecker
  - Abnehmbares Kabel für den PC (3,0 m mit vergoldetem 3,5-mm-Stereo-Minstecker (3-polig x 2))
- Verwendung des Produkts**
  - Senken Sie die Lautstärke am zu verbindenden Gerät.
  - Schließen Sie das abnehmbare Kabel/ Kabel für den PC an den Kopfhörer an.
    - Verwenden Sie ein abnehmbares Kabel, wenn Sie eine Konsole oder ein anderes Gerät anschließen, das über einen kombinierten Mikrofoneingang und Kopfhörerausgang verfügt.
    - Verwenden Sie ein abnehmbares Kabel für den PC, wenn Sie ein Desktop-PC oder ein anderes Gerät anschließen, das über separate Mikrofoneingänge und Kopfhörerausgänge verfügt.
  - Verbinden Sie den Eingangsstecker des Kabels mit dem angeschlossenen Gerät.
  - Schließen Sie das Mikrofon an die Kopfhörer an.
  - Setzen Sie den Kopfhörer mit der „L“-Seite über dem linken Ohr und der „R“-Seite über dem rechten Ohr auf und stellen Sie die Länge des Kopfbügels ein, indem Sie den Schieber so verschieben, dass die Ohrpolster Ihre Ohren vollständig bedecken.
  - Positionieren Sie das Mikrofon in unmittelbarer Nähe Ihres Mundwinkels.
  - Schalten Sie Ihr Gerät ein und stellen Sie die Lautstärke nach Bedarf ein.
    - Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Geräts.
- Verwendung des Lautstärkereglers / Stummuschalters**
  - Wenn Sie das Mikrofon des Geräts stumm schalten möchten, schalten Sie den Stummuschalter auf EIN.
  - Wenn Sie die Lautstärke einstellen möchten, drehen Sie den Lautstärkereglер nach Bedarf.
- So festigen / entfernen Sie die Polsterung am Kopf**

Die Polsterung am Kopf ist abnehmbar. Entfernen Sie es bei Bedarf (z. B. bei der Reinigung des Produkts). Wenn Sie die Polsterung am Kopf wieder anbringen, setzen Sie sie fest in die Befestigungslöcher ein.



### English

- Name of each part**
  - Earpad
  - L/R(left/right) indicator
  - Headband
  - Headpad
  - Slider
  - Arm
  - Housing
  - Connector jack for detachable microphone
  - Connector jack for cable
  - Volume control dial
  - Mute switch
  - Detachable microphone with windscreen
  - Detachable cable (1.2 m (3.9')/3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug/4 pole)
  - Input plug
  - Detachable cable for PC (3.0 m (9.8')/3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug/3 pole ×2)
- Using the product**
  - Lower the volume on the device you intend to use.
  - Connect the detachable cable/cable for PC to the headphones.
    - Use a detachable cable when connecting to a console device or a terminal where the microphone input and headphone output are integrated.
    - Use a detachable cable for PC when connecting to a desktop PC or other device that has separate microphone input and headphone output terminals.
  - Connect the cable's input plug to the connected device.
  - Attach the microphone to the headphones.
  - Place the product with the side marked "L" over your left ear and the side marked "R" over your right ear, and adjust the headband length by sliding the adjustable slider so that the earpads cover your ears completely.
  - Adjust the microphone near the corner of your mouth.
  - Turn on the connected device, and adjust volume as necessary.
    - Also read the user manual of the connected device.
- Using the volume control dial / Mute switch**
  - If you want to mute the microphone of the product, switch the mute switch to ON.
  - If you want to adjust the volume, turn the volume control dial as necessary.
- How to attach/remove the headpad**

The headpad can be removed. Remove it as needed, such as when cleaning the product. When reattaching the headpad, fit it firmly into the mounting holes.
- Specifications**

- Headphones**
  - Type: Closed-back dynamic
  - Driver: 45 mm
  - Sensitivity: 98 dB/mW
  - Frequency response: 10 to 35,000 Hz
  - Impedance: 45 ohms
- Microphone**
  - Type: Electret condenser
  - Polar pattern: Hypercardioid
  - Sensitivity: -43 dB (1V/Pa, at 1 kHz)
  - Frequency response: 30 to 20,000 Hz
- Other**
  - Weight (without cable): Approx. 230 g (8.1 oz) / Approx. 237 g (8.4 oz) (including detachable microphone)
  - Operating temperature: 5°C to 40°C (41°F to 104°F)
  - Accessories: Detachable microphone with windscreen, Detachable cable (1.2 m (3.9')/3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug/4 pole), Detachable cable for PC (3.0 m (9.8')/3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug/3 pole ×2)
  - Sold separately: Earpad, Headband, Detachable microphone, windscreen, Detachable cable, Detachable cable for PC

- Nom de chaque pièce**
  - Coussinet d'oreille
  - Indicateur gauche/droite (L/R)
  - Serre-tête
  - Coussinet pour la tête
  - curseur
  - Bras
  - Coque
  - Connecteur jack pour microphone amovible
  - Prise jack de connecteur pour le câble
  - Coussinet d'oreille
  - Indicateur de réglage du volume
  - Microphone amovible avec bonnette anti-vent
  - Câble détachable (1,2 m /3,9')/3,5 mm (1/8") mini-fiche stéréo plaquée or de 3,5 mm/3 pôles x2)
  - Fiche d'entrée
  - Câble détachable pour PC (3,0 m/9,8')/3,5 mm (1/8") mini-fiche stéréo plaquée or de 3,5 mm/3 pôles x2)
- Utilisation du produit**
  - Baissez le volume de l'appareil que vous voulez utiliser.
  - Connectez le câble/le câble détachable pour PC au casque.
    - Utilisez un câble détachable pour vous connecter à une console ou à une terminal dont l'entrée du microphone et la sortie du casque sont intégrées.
    - Utilisez un câble détachable pour PC pour vous connecter à un PC de bureau ou à un autre appareil qui possède des bornes d'entrée de microphone et de sortie de casque séparées.
  - Connectez la fiche d'entrée du câble à l'appareil connecté.
  - Raccordez le microphone au casque.
  - Placez le produit avec le côté marqué « L » sur l'oreille gauche et le côté marqué « R » sur l'oreille droite. Réglez ensuite la longueur du serre-tête en faisant glisser le curseur réglable, de façon à ce que les coussinets d'oreille recouvrent complètement vos oreilles.
  - Ajustez le microphone près du coin de votre bouche.
  - Allumez l'appareil connecté et réglez le volume si nécessaire.
    - Lisez également le manuel de l'utilisateur de l'appareil connecté.
- Utilisation de la molette de réglage du volume / du bouton de commande du mode silencieux**
  - Si vous voulez couper le microphone du produit, appuyez sur le bouton « ON » de la commande du mode silencieux.
  - Si vous souhaitez régler le volume, tournez la molette de réglage du volume à votre convenance.
- Comment mettre/enlever le coussinet pour la tête**

Le coussinet pour la tête peut être retiré. Retirez-le si nécessaire, par exemple pour nettoyer le produit. Lorsque vous remettez le coussinet pour la tête, insérez-le solidement dans ses trous de fixation.
- Comment mettre/enlever le coussinet pour la tête**

The headpad can be removed. Remove it as needed, such as when cleaning the product. When reattaching the headpad, fit it firmly into the mounting holes.
- Caractéristiques techniques**

- Casque**
  - Type : Dynamique fermé
  - Transducteur : 45 mm
  - Sensibilité : 98 dB/mW
  - Réponse en fréquences : 10 à 35 000 Hz
  - Impédance : 45 ohms
- Microphone**
  - Type : Condensateur à électret
  - Directivité : hypercardioïde
  - Sensibilité : -43 dB (1V/Pa, à 1 kHz)
  - Réponse en fréquences : 30 à 20 000 Hz
- Autre**
  - Poids (sans câble) : Environ 230 g / Environ 237 g (avec le microphone amovible)
  - Température de fonctionnement : 5 °C à 40 °C
  - Accessoires : Microphone amovible avec bonnette anti-vent, Câble détachable (1,2 m/mi-mini-fiche stéréo plaquée or de 3,5 mm/4 pôles), Câble détachable pour PC (3,0 m/mi-mini-fiche stéréo plaquée or de 3,5 mm/3 pôles x2)
  - Vendu séparément : Coussinet d'oreille, Coussinet pour la tête, Microphone amovible, Bonnette anti-vent, Câble détachable, Câble détachable pour PC
- Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

### Como collegare/rimuovere il poggiatesta

Rimuoverlo può essere rimovibile. Rimuoverlo nella misura necessaria, ad es. quando si pulisce il prodotto. Quando si collega nuovamente il poggiatesta, inserirla saldamente nei fori di montaggio.

### Specifiche tecniche

- Tipo: Dinamica chiusa
- Driver: 45 mm
- Sensibilità: 98 dB/mW
- Risposta in frequenza: Da 10 a 35.000 Hz
- Impedenza: 45 ohm
- Microfono
  - Tipo: Condensatore a elettrete
  - Schema polare: Ipercardioide
  - Sensibilità: -43 dB (1V/Pa, a 1 kHz)
  - Risposta in frequenza: Da 30 a 20.000 Hz

### Verwendung des Produkts

- Senken Sie die Lautstärke am zu verbindenden Gerät.
- Schließen Sie das abnehmbare Kabel/ Kabel für den PC an den Kopfhörer an.
  - Verwenden Sie ein abnehmbares Kabel, wenn Sie eine Konsole oder ein anderes Gerät anschließen, das über einen kombinierten Mikrofoneingang und Kopfhörerausgang verfügt.
  - Verwenden Sie ein abnehmbares Kabel für den PC, wenn Sie ein Desktop-PC oder ein anderes Gerät anschließen, das über separate Mikrofoneingänge und Kopfhörerausgänge verfügt.
- Verbinden Sie den Eingangsstecker des Kabels mit dem angeschlossenen Gerät.
- Schließen Sie das Mikrofon an die Kopfhörer an.
- Setzen Sie den Kopfhörer mit der „L“-Seite über dem linken Ohr und der „R“-Seite über dem rechten Ohr auf und stellen Sie die Länge des Kopfbügels ein, indem Sie den Schieber so verschieben, dass die Ohrpolster Ihre Ohren vollständig bedecken.
- Positionieren Sie das Mikrofon in unmittelbarer Nähe Ihres Mundwinkels.
- Schalten Sie Ihr Gerät ein und stellen Sie die Lautstärke nach Bedarf ein.
  - Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Geräts.

### Verwendung des Lautstärkereglers / Stummuschalters

- Wenn Sie das Mikrofon des Geräts stumm schalten möchten, schalten Sie den Stummuschalter auf EIN.
- Wenn Sie die Lautstärke einstellen möchten, drehen Sie den Lautstärkereglер nach Bedarf.

### So festigen / entfernen Sie die Polsterung am Kopf

Die Polsterung am Kopf ist abnehmbar. Entfernen Sie es bei Bedarf (z. B. bei der Reinigung des Produkts). Wenn Sie die Polsterung am Kopf wieder anbringen, setzen Sie sie fest in die Befestigungslöcher ein.

### Technische Daten

- Kopfhörer**
  - Tipo: Geschlossen und dynamisch
  - Treiber: 45 mm
  - Empfindlichkeit: 98 dB/mW
  - Frequenzgang: 10 bis 35.000 Hz
  - Impedanz: 45 Ohm
- Mikrofon**
  - Tipo: Elektret-Kondensator
  - Richtcharakteristik: Hypercardioid
  - Empfindlichkeit: -43 dB (1V/Pa bei 1 kHz)
  - Frequenzgang: 30 bis 20.000 Hz
- Sonstiges**
  - Gewicht (ohne Kabel): Ca. 230 g / Ca. 237 g (einschließlich des abnehmbaren Mikrofons)
  - Betriebstemperatur: 5 °C bis 40 °C
  - Zubehör: Abnehmbares Mikrofon mit Windschutz, Abnehmbares Kabel (1,2 m mit vergoldetem 3,5-mm-Stereo-Minstecker (4-polig)), Abnehmbares Kabel für den PC (3,0 m mit vergoldetem 3,5-mm-Stereo-Minstecker (3-polig x 2))
  - Separat erhältlich: Ohrpolster, Polsterung am Kopf, Abnehmbares Mikrofon, Windschutz, Abnehmbares Kabel, Abnehmbares Kabel für den PC

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

### Italiano

- Nome di ciascun componente**
  - Padiglione
  - Indicatore di sinistra/destra (L/R)
  - Archetto
  - Poggiatesta
  - Corseurs
  - Braccio
  - Allungamento
  - Jack connettore per microfono estraibile
  - Jack connettore per cavo
  - Controllo del volume
  - Interruttore Mute
  - Microfono rimovibile con schermo antivento
  - Cavo rimovibile (1,2 m/ connettore mini stereo placcato oro da 3,5 mm/4 poli)
  - Spinotto di ingresso
  - Cavo rimovibile per PC (3,0 m/ connettore mini stereo placcato oro da 3,5 mm/3 poli x2)
- Nome di ciascun componente**
  - Padiglione
  - Indicatore di sinistra/destra (L/R)
  - Archetto
  - Poggiatesta
  - Corseurs
  - Braccio
  - Allungamento
  - Jack connettore per microfono estraibile
  - Jack connettore per cavo
  - Controllo del volume
  - Interruttore Mute
  - Microfono rimovibile con schermo antivento
  - Cavo rimovibile (1,2 m/ connettore mini stereo placcato oro da 3,5 mm/4 poli)
  - Spinotto di ingresso
  - Cavo rimovibile per PC (3,0 m/ connettore mini stereo placcato oro da 3,5 mm/3 poli x2)

- Utilizzo del prodotto**
  - Abbassare il volume del dispositivo che si intende utilizzare.
  - Collegare il cavo rimovibile/cavo per PC alle cuffie.
    - Usare un cavo rimovibile quando ci si collega a una console o a un terminale in cui l'ingresso microfono e l'uscita cuffie sono integrati.
    - Usare un cavo rimovibile per PC quando ci si collega a un PC desktop o a un altro dispositivo con terminali di ingresso microfono e uscita cuffie separati.
  - Collegare lo spinotto di ingresso del cavo al dispositivo collegato.
  - Collegare il microfono alle cuffie.
  - Posizionare il prodotto con il lato contrassegnato "L" sull'orecchio sinistro e il lato contrassegnato "R" sull'orecchio destro, quindi regolare la lunghezza dell'archetto facendo scorrere il cursore regolabile in modo che i padiglioni coprano completamente le orecchie.
  - Regolare il microfono vicino all'angolo della bocca.
  - Accendere il dispositivo collegato e regolare liberamente il volume.
    - Leggere anche il manuale dell'utente del dispositivo collegato.
- Uso della manopla di controllo del volume / interruttore Mute**
  - Se si desidera disattivare il microfono del prodotto, spostare l'interruttore Mute su ON.
  - Per regolare il volume, ruotare liberamente il controllo del volume.

- Nome de cada peça**
  - Espuma
  - Indicador L/R (esquerda/direita)
  - Tiara
  - Almofada para cabeça
  - Deslizador
  - Braço
  - Cavidade
  - Jack de conexão para o microfone estraível
  - Jack de conexão para cabo
  - Ajuste do controle de volume
  - Trava de mudo
  - Microfone destacável com capa de sopra
  - Cabo destacável (1,2 m/miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm/4 polos)
  - Plugue de entrada
  - Cabo destacável para PC (3,0 m/miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm/3 polos x2)
- Nome de cada peça**
  - Espuma
  - Indicador L/R (esquerda/direita)
  - Tiara
  - Almofada para cabeça
  - Deslizador
  - Braço
  - Cavidade
  - Jack de conexão para o microfone estraível
  - Jack de conexão para cabo
  - Ajuste do controle de volume
  - Trava de mudo
  - Microfone destacável com capa de sopra
  - Cabo destacável (1,2 m/miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm/4 polos)
  - Plugue de entrada
  - Cabo destacável para PC (3,0 m/miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm/3 polos x2)

### Como collegare/rimuovere il poggiatesta

Rimuoverlo può essere rimovibile. Rimuoverlo nella misura necessaria, ad es. quando si pulisce il prodotto. Quando si collega nuovamente il poggiatesta, inserirla saldamente nei fori di montaggio.

### Specifiche tecniche

- Tipo: Dinamica chiusa
- Driver: 45 mm
- Sensibilità: 98 dB/mW
- Risposta in frequenza: Da 10 a 35.000 Hz
- Impedenza: 45 ohm
- Microfono
  - Tipo: Condensatore a elettrete
  - Schema polare: Ipercardioide
  - Sensibilità: -43 dB (1V/Pa, a 1 kHz)
  - Risposta in frequenza: Da 30 a 20.000 Hz

### Verwendung des Produkts

- Senken Sie die Lautstärke am zu verbindenden Gerät.
- Schließen Sie das abnehmbare Kabel/ Kabel für den PC an den Kopfhörer an.
  - Verwenden Sie ein abnehmbares Kabel, wenn Sie eine Konsole oder ein anderes Gerät anschließen, das über einen kombinierten Mikrofoneingang und Kopfhörerausgang verfügt.
  - Verwenden Sie ein abnehmbares Kabel für den PC, wenn Sie ein Desktop-PC oder ein anderes Gerät anschließen, das über separate Mikrofoneingänge und Kopfhörerausgänge verfügt.
- Verbinden Sie den Eingangsstecker des Kabels mit dem angeschlossenen Gerät.
- Schließen Sie das Mikrofon an die Kopfhörer an.
- Setzen Sie den Kopfhörer mit der „L“-Seite über dem linken Ohr und der „R“-Seite über dem rechten Ohr auf und stellen Sie die Länge des Kopfbügels ein, indem Sie den Schieber so verschieben, dass die Ohrpolster Ihre Ohren vollständig bedecken.
- Positionieren Sie das Mikrofon in unmittelbarer Nähe Ihres Mundwinkels.
- Schalten Sie Ihr Gerät ein und stellen Sie die Lautstärke nach Bedarf ein.
  - Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Geräts.

### Verwendung des Lautstärkereglers / Stummuschalters

- Wenn Sie das Mikrofon des Geräts stumm schalten möchten, schalten Sie den Stummuschalter auf EIN.
- Wenn Sie die Lautstärke einstellen möchten, drehen Sie den Lautstärkereglер nach Bedarf.

### So festigen / entfernen Sie die Polsterung am Kopf

Die Polsterung am Kopf ist abnehmbar. Entfernen Sie es bei Bedarf (z. B. bei der Reinigung des Produkts). Wenn Sie die Polsterung am Kopf wieder anbringen, setzen Sie sie fest in die Befestigungslöcher ein.

### Technische Daten

- Kopfhörer**
  - Tipo: Geschlossen und dynamisch
  - Treiber: 45 mm
  - Empfindlichkeit: 98 dB/mW
  - Frequenzgang: 10 bis 35.000 Hz
  - Impedanz: 45 Ohm
- Mikrofon**
  - Tipo: Elektret-Kondensator
  - Richtcharakteristik: Hypercardioid
  - Empfindlichkeit: -43 dB (1V/Pa bei 1 kHz)
  - Frequenzgang: 30 bis 20.000 Hz
- Sonstiges**
  - Gewicht (ohne Kabel): Ca. 230 g / Ca. 237 g (einschließlich des abnehmbaren Mikrofons)
  - Betriebstemperatur: 5 °C bis 40 °C
  - Zubehör: Abnehmbares Mikrofon mit Windschutz, Abnehmbares Kabel (1,2 m mit vergoldetem 3,5-mm-Stereo-Minstecker (4-polig)), Abnehmbares Kabel für den PC (3,0 m mit vergoldetem 3,5-mm-Stereo-Minstecker (3-polig x 2))
  - Separat erhältlich: Ohrpolster, Polsterung am Kopf, Abnehmbares Mikrofon, Windschutz, Abnehmbares Kabel, Abnehmbares Kabel für den PC

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

### Italiano

- Nome di ciascun componente**
  - Padiglione
  - Indicatore di sinistra/destra (L/R)
  - Archetto
  - Poggiatesta
  - Corseurs
  - Braccio
  - Allungamento
  - Jack connettore per microfono estraibile
  - Jack connettore per cavo
  - Controllo del volume
  - Interruttore Mute
  - Microfono rimovibile con schermo antivento
  - Cavo rimovibile (1,2 m/ connettore mini stereo placcato oro da 3,5 mm/4 poli)
  - Spinotto di ingresso
  - Cavo rimovibile per PC (3,0 m/ connettore mini stereo placcato oro da 3,5 mm/3 poli x2)
- Nome di ciascun componente**
  - Padiglione
  - Indicatore di sinistra/destra (L/R)
  - Archetto
  - Poggiatesta
  - Corseurs
  - Braccio
  - Allungamento
  - Jack connettore per microfono estraibile
  - Jack connettore per cavo
  - Controllo del volume
  - Interruttore Mute
  - Microfono rimovibile con schermo antivento
  - Cavo rimovibile (1,2 m/ connettore mini stereo placcato oro da 3,5 mm/4 poli)
  - Spinotto di ingresso
  - Cavo rimovibile per PC (3,0 m/ connettore mini stereo placcato oro da 3,5 mm/3 poli x2)

- Utilizzo del prodotto**
  - Abbassare il volume del dispositivo che si intende utilizzare.
  - Collegare il cavo rimovibile/cavo per PC alle cuffie.
    - Usare un cavo rimovibile quando ci si collega a una console o a un terminale in cui l'ingresso microfono e l'uscita cuffie sono integrati.
    - Usare un cavo rimovibile per PC quando ci si collega a un PC desktop o a un altro dispositivo con terminali di ingresso microfono e uscita cuffie separati.
  - Collegare lo spinotto di ingresso del cavo al dispositivo collegato.
  - Collegare il microfono alle cuffie.
  - Posizionare il prodotto con il lato contrassegnato "L" sull'orecchio sinistro e il lato contrassegnato "R" sull'orecchio destro, quindi regolare la lunghezza dell'archetto facendo scorrere il cursore regolabile in modo che i padiglioni coprano completamente le orecchie.
  - Regolare il microfono vicino all'angolo della bocca.
  - Accendere il dispositivo collegato e regolare liberamente il volume.
    - Leggere anche il manuale dell'utente del dispositivo collegato.
- Uso della manopla di controllo del volume / interruttore Mute**
  - Se si desidera disattivare il microfono del prodotto, spostare l'interruttore Mute su ON.
  - Per regolare il volume, ruotare liberamente il controllo del volume.

- Nome de cada peça**
  - Espuma
  - Indicador L/R (esquerda/direita)
  - Tiara
  - Almofada para cabeça
  - Deslizador
  - Braço
  - Cavidade
  - Jack de conexão para o microfone estraível
  - Jack de conexão para cabo
  - Ajuste do controle de volume
  - Trava de mudo
  - Microfone destacável com capa de sopra
  - Cabo destacável (1,2 m/miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm/4 polos)
  - Plugue de entrada
  - Cabo destacável para PC (3,0 m/miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm/3 polos x2)
- Nome de cada peça**
  - Espuma
  - Indicador L/R (esquerda/direita)
  - Tiara
  - Almofada para cabeça
  - Deslizador
  - Braço
  - Cavidade
  - Jack de conexão para o microfone estraível
  - Jack de conexão para cabo
  - Ajuste do controle de volume
  - Trava de mudo
  - Microfone destacável com capa de sopra
  - Cabo destacável (1,2 m/miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm/4 polos)
  - Plugue de entrada
  - Cabo destacável para PC (3,0 m/miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm/3 polos x2)

### Como collegare/rimuovere il poggiatesta

Rimuoverlo può essere rimovibile. Rimuoverlo nella misura necessaria, ad es. quando si pulisce il prodotto. Quando si collega nuovamente il poggiatesta, inserirla saldamente nei fori di montaggio.

### Specifiche tecniche

- Tipo: Dinamica chiusa
- Driver: 45 mm
- Sensibilità: 98 dB/mW
- Risposta in frequenza: Da 10 a 35.000 Hz
- Impedenza: 45 ohm
- Microfono
  - Tipo: Condensatore a elettrete
  - Schema polare: Ipercardioide
  - Sensibilità: -43 dB (1V/Pa, a 1 kHz)
  - Risposta in frequenza: Da 30 a 20.000 Hz

### Verwendung des Produkts

- Senken Sie die Lautstärke am zu verbindenden Gerät.
- Schließen Sie das abnehmbare Kabel/ Kabel für den PC an den Kopfhörer an.
  - Verwenden Sie ein abnehmbares Kabel, wenn Sie eine Konsole oder ein anderes Gerät anschließen, das über einen kombinierten Mikrofoneingang und Kopfhörerausgang verfügt.
  - Verwenden Sie ein abnehmbares Kabel für den PC, wenn Sie ein Desktop-PC oder ein anderes Gerät anschließen, das über separate Mikrofoneingänge und Kopfhörerausgänge verfügt.
- Verbinden Sie den Eingangsstecker des Kabels mit dem angeschlossenen Gerät.
- Schließen Sie das Mikrofon an die Kopfhörer an.
- Setzen Sie den Kopfhörer mit der „L“-Seite über dem linken Ohr und der „R“-Seite über dem rechten Ohr auf und stellen Sie die Länge des Kopfbügels ein, indem Sie den Schieber so verschieben, dass die Ohrpolster Ihre Ohren vollständig bedecken.
- Positionieren Sie das Mikrofon in unmittelbarer Nähe Ihres Mundw